

**Document de séance n° 8 / 8 / 2009  
Vorlage Nr.**

<b>Séance du Conseil de l'Eurodistrict Sit- zung des Eurodis- trikrates 8 / 2009</b>	<b>Date de la séance / Sitzungstag 26.03.2009</b>
--	---

**Point n° 8 de l'ordre du jour / Punkt 8 der Tagesordnung**

**Objet / Betreff: 1<sup>ère</sup> phase de la démarche de concertation publique – lancement d'un site internet participatif / Erste Phase der Bürgerbeteiligung - Start einer partizipativen Internetplattform**

**I. Rapport / Sachverhalt:**

Conformément à la décision du Conseil de l'Eurodistrict du 9 décembre 2008, les Secrétariats techniques ont affiné le concept de concertation publique.

Cette concertation pourrait ainsi se dérouler dans une première phase sous la forme de la mise en place d'un site internet consultatif. Celui-ci devra être directement accessible par le nouveau site internet de l'Eurodistrict.

Ce volet consultatif comporterait les éléments suivants :

- un questionnaire,
- une boîte à idées,
- des forums et blogs,
- des chats avec les élus,
- des votings sur différents thèmes.

La mise en œuvre technique de ce volet consultatif passe par la rédaction d'un cahier des charges, qui sera ensuite soumis à une agence externe.

Des contacts ont d'ores et déjà été pris avec une agence allemande qui a mené une démarche similaire pour le compte de la Ville de Freiburg.

Cette démarche sera accompagnée d'une stratégie de communication importante de manière à atteindre le plus grand nombre de citoyens.

Der Entscheidung des Rates vom 9. Dezember 2008 entsprechend, hat die Arbeitsebene das Konzept der Bürgerbeteiligung weiter verfeinert.

Diese Bürgerbeteiligung könnte in einer ersten Phase in Form einer partizipativen Internetplattform Gestalt annehmen. Diese müsste von der neuen Internetseite des Eurodistrikts aus direkt abrufbar sein.

Diese konsultative Beteiligung der Bürger würde folgende Elemente beinhalten:

- einen Fragenkatalog,
- eine Ideenbox,
- Foren / Blogs
- Chats mit den politisch Verantwortlichen,
- Votings über verschiedene Themen

Die technische Umsetzung dieser konsultativen Beteiligung setzt die Redaktion eines Pflichtenhefts voraus, das einer externen Firma unterbreitet wird.

Kontakte sind bereits mit einer deutschen Firma geknüpft worden, die einen vergleichbaren Auftrag der Stadt Freiburg übernommen hatte.

Diese Vorgehensweise geht einher mit einer intensiven Öffentlichkeitsarbeit um möglichst viele Bürger zu erreichen.

## **II. Proposition de résolution / Beschlussvorschlag:**

Le Conseil de l'Eurodistrict valide la proposition décrite dans le rapport concernant la première phase de concertation publique.

Der Eurodistriktrat beschließt den im Sachverhalt beschriebenen Vorschlag zur ersten Phase der Bürgerbeteiligung.

## **III. Résultat des délibérations / Beratungsergebnis:**

<input type="checkbox"/> Accord <input type="checkbox"/> Refus <input type="checkbox"/> Résolution modifiée	<input type="checkbox"/> Zustimmung <input type="checkbox"/> Ablehnung <input type="checkbox"/> Abweichender Beschluss
---	--